

TOEIC presents English Upgrader 4<sup>th</sup> Series

第2回 長距離列車のアナウンス

**Conductor announcement:** Good afternoon, ladies and gentlemen, welcome aboard this London Express service to London Euston. This is Darren Head, your conductor speaking. Thank you for traveling with us.

We will be calling at Coventry, Watford Junction and London Euston. We do apologise for the delay in departure. This train is currently running 10 minutes late, so the estimated arrival time at our next stop, Coventry, will be at 3:40, Watford Junction, 25 past four, and London Euston, 4:40.

For passengers who are with us from Birmingham International, please have your tickets ready for inspection.

First Class carriages are located at the front of the train in carriages 1 and 2. Standard Class carriages run from 3 to 10. Carriages 2 and 7 are the designated "Quiet Zones". Please respect other passengers wishing to sit in the Quiet Zones by not using your mobile phones and keeping noise to a minimum. Also, please be advised that smoking is not permitted on any parts of our trains or stations. Food and beverages are available from the food cart or at the snack bar located in carriage 6.

Wi-Fi connection is available on this train. It is complimentary in first class, and pay-as-you-go in standard class. For details of rates and packages, please refer to the information stickers on the wall.

If you have any problems or questions, please feel free to contact me anytime. The conductor's office is located at the end of Carriage 3. Thank you again for traveling with us today.

※apologise: アメリカ英語では apologize

Key Expressions

ご乗車ありがとうございます: welcome aboard

(～駅)に停車する: call at

遅延を心よりお詫びいたします： We do apologise for the delay

チケットを準備しておく： have your tickets ready

客車、車両： carriage, coach

指定の： designated

騒音を最小限に抑える： keeping noise to a minimum

～をご了承ください： please be advised that ～

従量課金制： pay-as-you-go

～の詳細については： For details of ～

お気軽に～してください： please feel free to ～

## 日本語訳

車内アナウンス: こんにちは、ご乗車ありがとうございます。この列車はロンドン・ユーストン駅行きロンドンエクスプレスです。この列車の車掌をつとめますダレン・ヘッドと申します。当列車をご利用いただきまして誠にありがとうございます。

この列車の停車駅はコヴェントリー、ワトフォード・ジャンクション、そしてロンドン・ユーストンです。列車の出発が遅れましたことを心よりお詫び申し上げます。

現在10分遅れで運行しており、次の停車駅、コヴェントリーには 3 時 40 分、ワトフォード・ジャンクションには 4 時 25 分、終点ロンドン・ユーストンには 4 時 40 分着の予定です。

バーミンガム空港からご乗車のお客様は、これから車掌が検札に参りますので、チケットをご用意ください。

ファーストクラスはこの列車の先頭、1号車と2号車になります。スタンダードクラスは3号車から10号車までです。また、2号車と7号車は指定の「クワイエット・ゾーン」となっております。静かな環境をお望みのお客様のために、携帯電話の使用はお控えいただき、騒音は最小限にとどめてください。また、当列車および駅構内は禁煙となつ

ておりますのでご了承ください。

お食事やお飲物は移動販売か、6号車にございますスナックバーでお求めいただけます。

当列車の車内では Wi-Fi によるインターネット接続がご利用いただけます。ファーストクラスでは無料、スタンダードクラスでは従量課金制となっております。料金の詳細やパッケージ料金については壁面のインフォメーションステッカーをご参照ください。

お困りのことやご不明な点がございましたら、私までお尋ねください。車掌室は3号車の最後尾にございます。改めまして、本日はご乗車ありがとうございました。